LDIARIO VASCO

DECANO DE LA PRENSA GUIPUZCOANA www.diariovasco.com



LA PIZZA NAPOLITANA CONQUISTA DONOSTIA



Italia, con su cocina más popular, protagoniza el arrangue de San Sebastián Gastronomika P77

VERANO PERFECTO PARA LOS MUSEOS DE GIPUZKOA P40

Mueren dos hermanos de Pamplona haciendo surf en la playa de Zarautz

El oleaje arrastró a uno de los fallecidos y el otro se ahogó al intentar socorrerle

Fueron rescatados por otros surfistas

Los hermanos Andrés y Javier Guibert Valencia, de 44 y 46 años y naturales de Pamplona, fallecieron ayer en aguas de Zarautz arrastrados por el fuerte oleaje. A uno de ellos se le soltó la sujeción que le

ligaba a la tabla de surf y el otro acudió a socorrerle, pero el embate del mar acabó con la vida de ambos a pesar de que otros surfistas que se encontraban en la playa se lanzaron al agua para rescatarles. Javier

Guibert Valencia era un conocido pediatra navarro, aficionado al deporte. Su cadáver y el de su hermano, que serán trasladados a Pamplona, fueron identificados por sus familiares, JAVIER GUILLENEA P2





DEPORTES

ESPANYOL 2 REAL SOCIEDAD O

UNA REAL SIN IDEAS CAE ANTE EL ESPANYOL

El equipo txuri urdin pierde la oportunidad de reaccionar y ofrece una mala imagen en Cornellá



ESTUDIANTES 91 GBC 74

NAUFRAGIO **DEL GBC ANTE** EL ESTUDIANTES

Los donostiarras empezaron bien pero les condenaron los repetidos fallos en defensa P64

EL ACCIDENTE DE **BIANCHI ECLIPSA EL** PREMIO DE JAPÓN P70

104 PÁGINAS		Anuncios	44
Al día	2	Deportes	47
Opinión	18	٧	77
Esquelas	21	Cartelera	84
Política	24	Agenda	85
Economía	30	Televisión	86
Mundo	34	Pasatiempos	90
Cultura	40	El tiempo	91



Antonio Campos eta Josu Erguin, beren bilobekin, hasierako ekitaldian mutiloiaren ondoan, txikota erriatzera doazela. :: ARGAZKIAK: USOZ

'Maria' ona egin dute oriotarrek

Jende asko bildu zen atzo Kilometroen festara, nahiz goizeko lehen orduetan euria egin zuen

FELIX IBARGUTXI

ORIO. Jende asko bildu zen atzoko Kilometroetara. Goizean, hamar eta erdiak arte, euria egin zuen, baina iendea ez zuen beldurtu. Halaxe. antolatzaileek balorazio positiboa egin zuten: «Aurreikuspen guztiak bete dira aurtengo Kilometroak jai handian, izan ere, Orio gainezka egon da euri tantak gelditzearekin batera. Orio herri txikia izanik, Kilometroak Jaia ondo antolatzeko gaitasuna izan duela erakutsi du, bai erabakiak hartzeko eta baita azken uneko ezustekoei erantzuteko garaian ere. Eremua ez hain handia

izanda ere, jendea lasai eta eroso egotea lortu da, eta hori hasieratik izan da antolatzaileen xedeetako

Goizeko 9:30etan hasi zen jaia, ohiko ekitaldi instituzionalarekin. Ikastola zaharraren ondoko plazan kartoizko mutiloi bat ipini zuten bere sokarekin (txikotarekin), eta Antonio Campos (Orioko ikastolako lehenengo lehendakaria) eta Josu Erguin (Kilometroen festa asmatu zuena) izan ziren soka askatu zutenak, bakoitza bere bilobak aldamenean zituela. Halaxe, KMKetako leloak - 'Erria txikota!- dioena egin zuten.

Josu Erguini esker existitzen da Kilometroen festa. 1969an, 18 urte zituela, Estatu Batuetan egin zuen Batxilergoko azken ikasturtea, hemengo Preu haren parekoa, eta jai bat ezagutu zuen nun jendeak ibilbide bat egiten baitzuen, eta non batzuek ordaindu egiten baitzuten egindako kilometro bakoitzeko.

«Baina nik beti esaten dut nire alaba Leire dela Kilometroak sortu izanaren kulpantea. 1974an jaio zen, ikastolan ari zen ikasten eta gertatu zen Goierrirako lizeoa egin beharra zegoela. Orduan bururatu zitzaidan Estatu Batuetan ikusitako festa haren antzekoa egin zitekeela hemen», adierazi zigun atzokoan. 1977an izan zen lehen KMK, Bea-

«Nik hamazazpi urte egin ditut udaro-udaro Orio kanpinera etortzen. Orduan ez zegoen telefono mugikorrik eta kanpinean nengoela dei asko jasotzen nituen Kilometroen antolatzaileena. Askotan esan dut: ni nintzen Orioko kanpineko telefonoan dei gehien jasotzen zituena», jarraitu zuen.

Antonio Campos, berriz, ikastolen mugimenduari oso-oso lotutako gizona izan da. 1942an Orion bertan jaioa, herriko ikastolako lehen lehendakaria izan zen, 1978an Ikastolen Elkartean hasi zen lanean eta handik bi urtera bertako buru bi-

Hitzaldirik ere izan zen hasierako ekitaldian. Lehenbiziko hitzak ikastolako lehendakari Gemma Etxaberenak izan ziren. Herria eta hezkuntza, itsasontzi batekin konparatu zituen, eta bukaera aldera hau esan zuen: «Gai izango gara 'maria' on bat egiteko».

Cristina Uriartek, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza sailburuak, esan zuen «berri ona» dela bere departamenduak Espainiako gobernuarekin Lomceren inguruan lortutako akordioa, eta «gurasoak lasai egon» daitezkeela. Ikastolen Elkartearen izenean, Arantza Manterolak hau adierazi zuen: «Lomceri aurre egin behar zaio herri gisa». Eta elkartasuna agertu zuen Ziburu, Argantzon eta Nafarroako Erriberako ikastolekin. Halaber, gogor mintzatu zen Nafarroa-





Oso toki ederretatik pasatu zen KMK, adibidez errioaren ertzetik.



Anjel Lertxundi eta ikastolako zuzendaria, Zigor Saizar.



Usurbilgo Udarregi ikastolako arduradunek hartu zuten lekukoa.

ko Gobernuaren kontra, testuliburuen afera dela-eta.

Udalaren izenean, Miriam Uranga alkateordea mintzatu zen, eta bertan zen Jon Agirresarobe Kultura zinegotzia ere.

Instituzioen ordezkaritza zabala zegoen oholtzan: Eusko Legebiltzarreko lehendakari Bakartxo Tejeria, Martin Garitano ahaldun nagusia, Gipuzkoako Batzar Nagusietako lehendakari Lohitzune Txarola eta Ikastolen Elkarteko Koldo Tellitu, besteak beste.

Eguerdi aldera omenaldien ekitaldia egin zen. Aurrena, Orioko ikastolako lehen promozioko gurasoei egin zitzaien aitortza. 1971ean izan zen lehenbiziko ikasturtea, haurrak 68an jaiotakoak zirelarik. Hasiera hartan, haur hezkuntza baino ez zuten egiten haurrek, eta lehen hezkuntza egitera Zarauzko Salbatote Mitxelena ikastolara joaten ziren, guraso batzuek eramanda.

Hogeita bost bat guraso igo ziren oholtzara, bakoitzak Iñigo Manterola artistaren lan bat jaso zuelarik. Igotzen lehenbizikoak Martin LizaZENBAKIA

50

metroko ibilbidea, tirolina batean zizntzilik. Hori zen atzoko Erronkako azken froga. Anoeta Herri Ikastola nagusitu zen azkenean. Hogei ikastolatako berrehun neska-mutiko jardun ziren lehian.

Josu Erguin: «Beti esaten dut nire alaba Leire dela Kilometroak sortu izanaren kulpantea»

Vea el vídeo escaneando con su móvil este código QR



so eta Itziar Loidi izan ziren.

Ondoren, Anjel Lertxundi omendu zuten, Zarauzko ikastolan zuzendari zegoelarik emandako laguntzagatik. «Diktadura garaian sortu zen ikastola eta diktadura giro horretatik datorkio gaur daukan indarra», esan zuen Orion jaiotako idazleak.

Lertxundik kontatu zuen nola urtero guardia zibilak azaltzen ziren bera zuzendari zegoen ikastetxera, irakasleen izenak apuntatzera. «Aurten hil den Jose Etxeberria zen irakasle haietako bat, eta gogoratzen naiz guardia haietako batek nola esan zuen: 'Hombre, José Echeverría, el curita de Orio'. Esan nahi zigun ederki konturatuta zegoela».

Bestalde, Erronka jokatu zuten, iazko edizioan abiatutako gaztetxoen arteko lehiaketa. Hogei ikastolatako taldeak lehiatu ziren eta Anoeta Herri Ikastola gertatu zen garaile. Final handia Autopistapen izan zen, lehiakideek bi proba egin behar zituztelarik: piraguan jardun –400 metro– eta tirolina batean zintzilik 50 metroko ibilbidea osatu.

Un Kilometroak masivo mirando a la Lomce de reojo

F. I.

ORIO. El Kilometroak de Orio cumplió con las expectativas. Tras las lluvias de las primeras horas de la mañana, un poco antes del mediodía salió el sol y la pequeña localidad costera comenzó a recibir a miles de personas.

Los actos arrancaron como es habitual, con los discursos y el acto simbólico de apertura. Antonio Campos –primer presidente de la ikastola de Orio– y Josu Erguin –el 'inventor del Kilometroak' – fueron los encargados de soltar las amarras del noray. Se escenificó el eslogan de la fiesta: 'Erria txikota!' (¡Soltad amarras!). Campos y Erguin realizaron el ritual acompañados de sus nietos.

En los discursos, la consejera Uriarte dijo que «los padres pueden estar tranquilos», refiriéndose al acuerdo que el Gobierno Vasco ha logrado con el central para la aplicación parcial de la Lomce. Arantza Manterola, de la Federación de Ikastolas, dijo que «hay que hacer frente a la Lomce como pueblo» y criticó al Gobierno de Navarra por la decisión de retirar libros de texto que incluyen a Navarra en el concepto de Euskal Herria.

Se homenajeó a los padres de la primera promoción de alumnos, que entonces, en 1971, tenían tres años. Y también al escritor oriotarra Anjel Lertxundi, que en la década de los 70 ayudó a la ikastola de Orio desde su puesto de director de la ikastola Salbatore Mitxelena de Zarautz.

El próximo año, el KMK será organizado por la ikastola de Usurbil.

Mil maneras de hacer kilómetros

En familia, de conciertos con los amigos, de trekking por el recorrido... hubo sitio para todos



Gozategi, que además son oriotarras, cerró la fiesta con un público entregado. :: ETXEBERRIA

De madrugar con el paraguas abierto a terminar en manga corta y gafas de sol, el tiempo completó la fiesta

:: ARANTXA ALDAZ

ORIO. Sabes que has llegado al Kilometroak antes de poner un pie en Orio. Viajas en el vagón de Euskotren, encajada como una pieza del Tetris, y sientes la capacidad de atracción de la fiesta de las ikastolas. Llueva, truene o luzca el sol, alucinas con la cantidad de gente que cabe en un mismo espacio, y después, al bajar y peregrinar hasta el punto de entrada, seguirás sorprendida por la metamorfosis de un lugar, habitualmente tranquilo, tomado por la marea de 'kilometrozales'. Eso es así todos los primeros domingos de octubre en el lugar que toque. Y ese es el misterio increíble de la fiesta. O de las fiestas, porque sería más apropiado hablar en plural. Cada cual busca y encuentra su forma de hacer kilómetros por el euskera: desde las cuadrillas que van de conciertos, a las familias incansables que empujan el carro de los niños por las cuestas del recorrido, los más deportistas pertrechados cual profesionales del trekking, o los voluntarios de la organización visibles en cualquier lugar gracias a sus chalecos de color fosforito.

No hacía falta ser adivino para saber quiénes de los participantes habían madrugado y quiénes habían esperado unas horas a que saliera el sol. El tiempo dividió en dos la fiesta. Hacia las diez y media, cuando ya empezaba a entrar en calor el público, todavía el sol no se había atrevido a salir y obligaba a llevar cerrado el chubasquero y el paraguas en la mano, por si acaso volvían a caer gotas. Media hora más tarde, y con unos cuantos metros de recorrido entre pecho y espalda, la cosa pintaba de otro color. Un par de cuestas más eran suficientes para que la gente soltara amarras, como invitaba el lema de esta edición. «Erria txikota!», cantaban los más jóvenes al ritmo de la canción que sonó a todas horas por la megafonía del recorrido, vigilado de cerca por la DYA y Cruz Roja.

Uno de los puntos más bulliciosos fue el escenario San Martín, al que se llegaba casi sin aliento después de una pendiente que parecía sacada del Tour. Había que administrar bien las fuerzas, porque ese era solo el principio del recorrido, aunque hubo quienes optaron por establecer allí el punto de encuentro con los amigos, sobre todo los más jóvenes, preparados en todos los sentidos para un día de juerga. 3Gabe2, Enkore, Skasti y Anje Duhalde sonaron en la campa. En el resto del recorrido tampoco es que reinara el silencio. Si no eran los grupos de trikitixas era la batucada, o la txaran-



Las pruebas por equipos fueron de nuevo un éxito. :: usoz

ga Talai Mendi. En otro rincón el 'Gangnam style' hacía bailar a los más pequeños con los payasos Ryki-Niko. Y unos cuantos metros más allá los gigantes y cabezudos también se hacían hueco. Un par de peregrinos del Camino de Santiago -la ruta de la costa compartía espacio con parte del recorrido- abrían bien los ojos para creerse lo que estaba viendo. Era como para extrañarse.

El día de las colas

En algunos tramos hasta se estuvo más cerca de un atasco que de un paseo dominical. En la pista bajo el

puente de la autopista a ratos se hizo imposible avanzar. También había un mundo en la zona de juegos infantiles, que fue el sueño hecho realidad de los más pequeños. Más y más gente en Mendibeltz y otro tanto en las zonas habilitadas para comedor y en el espacio instalado por la Fundación Real Sociedad, justo en la entrada de Orioko Herri Ikastola, los organizadores. Fue también el día de las colas. Cola para dejar el donativo -porque además de pasarlo bien también se trataba de recaudar fondos para la ikastola-, y cola también para ir al baño -¿por



Gentío en la zona cercana al escenario San Martín. :: usoz

Uno de los puntos más bulliciosos fue el escenario San Martín, con lleno total en los conciertos

La fiesta hizo hueco a la solidaridad. Las oenegés recibieron el apoyo de los participantes qué la fila elegida siempre parece que no avanza?

No todo fue diversión. Junto al camping se dedicó un espacio especial a la solidaridad. Las oenegés recibieron el apoyo de los participantes. Entre ellas estaban Calcuta Ondoan, la asociación Atzegi o Stop Sanfilippo, con el pequeño Oier y sus padres al frente.

A mediodía, ya de vuelta al centro del pueblo, tomado a esa hora por la multitud, las parrillas de los restaurantes empezaban a echar humo. Por si alguien había olvidado que estaba en Orio.

Erronka, al más puro estilo 'Conquistador del fin del mundo'

: A. A.

ORIO. Al más puro estilo 'Conquistador del fin del mundo', las pruebas por equipos entre diferentes ikastolas de Gipuzkoa fueron de nuevo un éxito. Bautizada como 'Erronka', esta iniciativa fue estrenada en la pasada edición por la ikastola de Tolosa con tan buen sabor de boca que se ha convertido en pieza clave del programa. Repartidos en los diferentes escenarios del recorrido, cerca de doscientos alumnos de veinte ikastolas compitieron durante la jornada por una plaza en la final. La ikastola de Anoeta, Haztegi de Legazpi, Laskorain de Tolosa y Aranzadi de Bergara lo dieron todo en la última txanpa, que se jugó a las cuatro y media de la tarde bajo el puente de la autopista, entre vítores de sus compañeros y aplausos del público. Fueron los alumnos de Anoeta quienes izaron la bandera de ganadores -y se llevaron 2.000 euros de premio-, aunque en realidad ganó todo el Kilometroak.



VEN A CONOCERLO Y APROVECHA EL DESCUENTO ADICIONAL DE HASTA 2.500 € POR CUIDAR EL MEDIO AMBIENTE.

El Gobierno del País Vasco te lo pone fácil para que puedas disfrutar uno de los nuevos SEAT León TGI y SEAT Mii Ecofuel progulsados por GNC (Gas Natural Comprimido) y gasolina. Aprovecha esta oportunidad inmejorable y apuesta tú también por el combustible más económico y sostenible.



recomienda 医D唇层



SEAT León TGI. Consumo medio combinado en modo GNC de 3,5 Kg/100 km. Emisiones de CO2 en modo GNC de 94 g/km. Hasta 2.500 € de descuento adicional a través de la ayuda a inversiones en transporte y movilidad eficiente del ente vasco de Energia. Subvención válida hasta 30/11/2014 o agotar fondos presupuestados. Imagen acabado León Style.

DESCÚBRELO EN EXCLUSIVA EL 9 DE OCTUBRE EN

KEP AUTO

Avda. de Tolosa, 184 - San Sebastián - Telf. 943 31 67 33

EIBAR MOTOR

Avda. de Otaola, 17 - Eibar - Telf. 943 12 18 00



Oso festa gaztea

ARGAZKIAK: USOZ







▲ Indarra eta irria. Haur batzuk jolasean, ma-killaje-tailerra eta pailazo parea. Eskuinaldean Benito Letrtxundi eta Olatz Zugasti oriotar kantariak. Bigarren honek koordinatu du 'Erria txikota!' abestiaren sortze prozesua.

Musikaren zain. Gazte pila goizeko 11ak aldera, San Martingo gunean, zain kontzertua noiz hasiko.





1977an egin zen aurreneko KMK, baditu bere urteak, baina indartsu jarraitzen du festak. Gazte asko azaldu ohi dira, baina baita familia osoak ere.